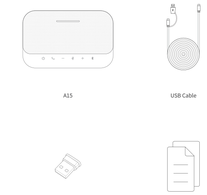
90mm
封面

125mm

USER MANUAL

Version: V1



EN

⚠ Warnings:

Please read the following safety instructions before using the product.

① Please store the product in a cool and dry place. Do not use it in a humid environment.
② Do not expose the product to direct sunlight, open flame, and other high temperature environments.
③ Do not disassemble the product for maintenance or replacement of accessories without authorization. For the repair service, please consult the official sales support.
④ Please purchase the attachments/accessories specified by the manufacturer.
⑤ Please clean the product with dry cloth.
⑥ Properly dispose of packaging materials, equipment, battery, and other electronic components to avoid damage to the environment.
⑦ Do not use the product at a high volume for a prolonged period of time to avoid hearing damage.
⑧ Do not use the product while walking, driving or riding to avoid traffic accidents.

Product Information	
Bluetooth Specification	Bluetooth 5.0
Frequency range	2.402 GHz to 2.480 GHz
Supported profile	HFP, A2DP, and AVRCP
Effective range	20m (open space)
Working time	8h
Battery specification	3.6V/ 2600mAh
Charging time	2h
Microphone	4 noise-cancelling microphones
Effective pickup range	3m
Max. background noise suppression	18dB
Speaker rated output power	4Ω/3W
Product dimensions	166*105*38 mm
Operating Ambient Temperature	0~40°C
Net weight	329g

Descriptions of LED Indicators	
Microphone mute	Solid red
Bluetooth/USB incoming call	Flashing green
Daisy-chain successful	Solid blue-green
AUX port communicating	Solid yellow-green
Bluetooth pairing	Flashing blue
Bluetooth connected	Solid blue
Bluetooth disconnected	Solid white
Battery low	Flashing red
Firmware update	Flashing blue-green

DE

⚠ Warnung:

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

① Bitte bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf. Verwenden Sie es nicht in einer feuchten Umgebung.
② Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, offenen Flammen oder anderen hohen Temperaturen aus.
③ Zerlegen Sie das Produkt nicht ohne Genehmigung zur Wartung oder zum Austausch von Zubehör. Für den Reparaturservice wenden Sie sich bitte an den offiziellen Vertriebssupport.
④ Erwerben Sie nur die vom Hersteller angegebenen Anbauteile/Zubehörteile.
⑤ Bitte reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
⑥ Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, Geräte, Batterien und andere elektronische Komponenten ordnungsgemäß, um Umweltschäden zu vermeiden.
⑦ Verwenden Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
⑧ Verwenden Sie das Produkt nicht beim Gehen, Fahren oder Reiten, um Verkehrsunfälle zu vermeiden.

Technische Daten	
Bluetooth-Profil	Bluetooth 5.0
Frequenzbereich	2.402 GHz bis 2.480 GHz
Protokoll	HFP, A2DP und AVRCP
Effektive Reichweite	20m (Freiraum)
Betriebszeit	8h
Batteriespezifikation	3.6V/ 2600mAh
Ladezeit	2h
Mikrofon	4 Mikrofone mit Rauschunterdrückung
Effektive Aufnahmereichweite	3m
Max. Hintergrundrauschunterdrückung	18dB
Die possune leistet die leistung	4Ω/3W
Abmessungen	166*105*38 mm
Temperatur der Arbeitsbedingungen	0°C-40°C
Gewicht	329g

Beschreibung der LED-Anzeigen	
Mikrofon stumm	Leuchtet rot
Eingehender Bluetooth/USB-Anruf	Blinkt grün
Reihenschaltung erfolgreich	Durchgehend blau-grün
Kommunikation über AUX-Anschluss	Durchgehend gelb-grün
Koppeln über Bluetooth	Blinkt blau
Bluetooth verbunden	Durchgehend blau
Bluetooth nicht verbunden	Leuchtet weiß
Batterie leer	Blinkt rot
Firmware-Aktualisierung	Blinkt blau-grün

FR

⚠ Avertissements :

Avant d' utiliser le produit, veuillez lire les consignes de sécurité suivantes.

① Stockez le produit dans un endroit frais et sec. Ne l' utilisez pas dans un environnement humide.
② N' exposez pas le produit à la lumière directe du soleil, à une flamme nue et à d' autres conditions de température élevée.
③ Ne démontez pas le produit en vue de l' entretien ou du remplacement d' accessoires sans autorisation. Concernant le service de réparation, consultez le support commercial officiel.
④ Achetez les accessoires spécifiés par le fabricant.
⑤ Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
⑥ Eliminez correctement les matériaux d' emballage, l' équipement, la batterie et les autres composants électroniques pour ne pas endommager l' environnement.
⑦ N' utilisez pas le produit à un volume élevé pendant une période prolongée pour éviter des dommages auditifs.
⑧ N' utilisez pas le produit en marchant, en conduisant ou en faisant du vélo pour éviter les accidents de la circulation.

Informations produit	
Profil Bluetooth	Bluetooth 5.0
Bande de fréquences	2.402 GHz à 2.480 GHz
Protocole	HFP, A2DP et AVRCP
Portée efficace	20 mètres (en plein air)
Temps de fonctionnement	8h
Spécification de la batterie	3.6V/ 2600mAh
Temps de charge	2h
Microphone	4 microphones anti-bruit
Plage efficace d' élimination du bruit	3m
Suppression max. du bruit de fond	18dB
Klavon puissance nominale	4Ω/3W
Dimensions du produit	166*105*38 mm
Température d' environnement de travail	De 0 à 40 °C
Poids net	329g

Descriptions des voyants LED	
Microphone coupé	Rouge fixe
Appel entrant Bluetooth/USB	Vert clignotant
Connexion en série réussie	Bleu-vert fixe
Port AUX communiquant	Jaune-vert fixe
Appairage Bluetooth	Bleu clignotant
Bluetooth connecté	Bleu fixe
Bluetooth déconnecté	Blanc fixe
Batterie faible	Rouge clignotant
Mise à jour du micrologiciel	Bleu-vert clignotant

IT

⚠ Avvertenze:

Leggere le seguenti istruzioni per la sicurezza prima di usare il prodotto.

① Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto. Non utilizzarlo in ambienti umidi.
② Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, a fiamme libere o a temperature elevate.
③ Non smontare il prodotto per effettuare operazioni di manutenzione o sostituzione di accessori senza autorizzazione. Per i servizi di riparazione, consultare l'assistenza postvendita ufficiale.
④ Acquistare solo gli accessori specificati dal produttore.
⑤ Pulire il prodotto con panno asciutto.
⑥ Per evitare danni all'ambiente, smaltire correttamente i materiali di imballaggio, il dispositivo, la batteria e i componenti elettronici.
⑦ Per evitare danni all'udito, non utilizzare il prodotto a un volume elevato per periodi di tempo prolungati.
⑧ Per evitare il rischio di incidenti, non utilizzare il prodotto mentre si cammina o durante la guida.

Informazioni sul prodotto	
Profilo Bluetooth	Bluetooth 5.0
Gamma di frequenza	Da 2.402 a 2.480 GHz
Protocollo	HFP, A2DP e AVRCP
Distanza effettiva	20m (in spazi aperti)
Autonomia	8h
Specifiche batteria	3.6V/ 2600 mAh
Tempo di ricarica	2h
Microfono	4 microfoni con cancellazione del rumore
Distanza di rilevamento effettiva	3m
Soppressione del rumore di sottofondo max	18dB
La potenza nominale dei altoparlanti	4Ω/3W
Dimensioni del prodotto	166*105*38 mm
Temperatura ambiente di lavoro	0 ~ 40 °C
Peso netto	329g

Descrizione degli indicatori LED	
Microfono silenziato	Rosso fisso
Chiamata in arrivo Bluetooth/USB	Verde lampeggiante
Collegamento daisy-chain riuscito	Blu-verde fisso
Comunicazione porta AUX	Giallo-verde fisso
Associazione Bluetooth	Lampeggiante in blu
Bluetooth connesso	Blu fisso
Bluetooth disconnesso	Luce bianca fissa
Batteria scarica	Rosso lampeggiante
Aggiornamento firmware	Blu-verde lampeggiante

ES

⚠ Advertencias:

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

① Guarde el producto en un lugar fresco y seco. No lo utilice en ambientes húmedos.
② No exponga el producto a la luz directa del sol, llamas abiertas y otras condiciones de alta temperatura.
③ No desmonte el producto para el mantenimiento o la sustitución de accesorios sin autorización. Si necesita servicio de reparación, consulte con el servicio oficial de ventas.
④ Adquiera accesorios especificados por el fabricante.
⑤ Limpie el producto con un paño seco.
⑥ Deseche correctamente los materiales de embalaje, el equipo, la batería y otros componentes electrónicos para evitar daños al medio ambiente.
⑦ No utilice el producto a un volumen elevado durante un periodo de tiempo prolongado para evitar daños auditivos.
⑧ No utilice el producto mientras camina, conduce o monta en bicicleta para evitar accidentes de tráfico.

Información del producto	
Perfil Bluetooth	Bluetooth 5.0
Rango de frecuencias	2.402 GHz a 2.480 GHz
Protocolo	HFP, A2DP y AVRCP
Rango efectivo	20m (espacio abierto)
Tiempo de funcionamiento	8h
Especificaciones de la batería	3.6V/ 2600mAh
Tiempo de carga	2h
Micrófono	4 micrófonos de cancelación de ruido
Rango de recogida efectivo	3m
Supresión máxima del ruido de fondo	18dB
Cuerno potencia nominal	4Ω/3W
Dimensiones del producto	166*105*38 mm
Temperatura ambiente de trabajo	0~40°C
Peso neto	329g

Descripciones de los indicadores LED	
Micrófono silenciado	Se mantiene encendido en rojo
Llamada entrante Bluetooth/USB	Verde intermitente
Conectado correctamente	Se mantiene encendido en azul-verde
Puerto AUX comunicando	Se mantiene encendido en amarillo-verde
Vinculación Bluetooth	Parpadea en azul
Bluetooth conectado	Se mantiene encendido en azul
Bluetooth desconectado	Blanco sólido
Batería baja	Rojo intermitente
Actualización de firmware	Azul-verde intermitente

JP

⚠ 警告:

本製品を使用する前に以下の安全上の注意事項をお読みください。

① 本製品は、涼しく乾燥した場所に保管してください。高湿度の環境では使用しないでください。
② 直射日光や重ねなど、高温になる場所に本製品を置かないでください。
③ メンテナンスまたは部品交換のために、許可なく本製品を分解しないでください。修理のご依頼は、弊社営業担当までご連絡ください。
④ 製品に付属する付属品、アクセサリーを購入してください。
⑤ 本製品を乾いた布で拭いてください。
⑥ 梱包材、機器、バッテリー、その他の電子部品は、環境に影響を与えないように適切に廃棄してください。
⑦ 聴覚への損傷を避けるために、本製品を大音量で長時間使用しないでください。
⑧ 交通事故を防ぐため、歩行中、車両運転中には使用しないでください。

製品情報	
ブルートゥースプロフィール	Bluetooth 5.0
周波数域	2.402 GHz～2.480 GHz
プロトコル	HFP, A2DP, AVRCP
有効範囲	20m(オープンスペース)
動作時間	8時間
バッテリー仕様	3.6V/ 2600mAh
充電時間	2時間
マイク	4 ノイズキャンセリングマイク
有効収音範囲	3m
最大バックグラウンドノイズ抑制	18dB
スピーカー定格出力	4Ω/3W
製品寸法	166*105*38 mm
使用環境温度	0~40°C
正味重量	329g

LEDインジケータの説明	
マイクミュート	赤で点灯
ブルートゥース/USB着信	緑で点滅
デイジーチェーンに成功	青と緑で点灯
AUXポート通信	黄色と緑で点灯
ブルートゥースペアリング	青で点滅
ブルートゥースが接続されました	青で点灯
ブルートゥースが切断されました	白で点灯
低バッテリー残量	赤で点滅
ファームウェアアップデート	青と緑で点滅

KO

⚠ 경고:

제품을 사용하기 전에 아래의 안전 지침을 읽어주십시오.

① 시원하고 건조한 곳에 제품을 보관해 주십시오. 습기 있는 환경에서는 사용하지 마십시오.
② 직사광선, 화염, 기타 고온 환경에 제품을 노출하지 마십시오.
③ 허가 없이 부속품의 유지보수 또는 교체를 위해 제품을 분해하지 마십시오. 수리 서비스는 공식 영업 지원팀에 문의해 주십시오.
④ 제조업체에서 명한 부가물/부속품을 구매해 주십시오.
⑤ 마른 천으로 제품을 청소해 주십시오.
⑥ 환경에 피해가 가지 않도록 포장재, 장비, 배터리, 기타 전자 부품을 올바르게 폐기해 주십시오.
⑦ 청력 손상을 방지할 수 있도록 큰 시간 동안 높은 볼륨에서 제품을 사용하지 마십시오.
⑧ 교통사고를 방지할 수 있도록 걷거나, 운전하거나, 자전거를 타는 동안에는 제품을 사용하지 마십시오.

제품 정보	
블루투스 프로필	Bluetooth 5.0
주파수 범위	2.402GHz ~ 2.480GHz
프로토콜	HFP, A2DP, AVRCP
유효 범위	20m (탁트 공간)
작동 시간	8시간
배터리 사양	3.6V/ 2600mAh
충전 시간	2시간
마이크	노이즈 캔슬링 마이크 4개
유효 픽업 범위	3m
최대 배경 소음 억제	18dB
스피커의 정격 출력	4Ω/3W
제품 치수	166*105*38 mm
작업 환경온도	0~40°C
순중량	329g

LED 표시등 설명	
마이크 음소거	빨간등 점등
블루투스/USB 착신 전화	녹색등 깜빡임
데이지 체인 성공	파랑등-초록등 점등
AUX 포트 통신	노란등-초록등 점등
블루투스 페어링	파랑등 깜빡임
블루투스 연결됨	파랑색 점등
블루투스가 연결되지 않음	흰색 점등
배터리 잔량 낮음	빨간등 깜빡임
펌웨어 업데이트	파랑등-녹색등 깜빡임

PT

⚠ Avisos:

Leia as instruções de segurança abaixo antes de usar o produto.

① Armazene o produto em um local fresco e arejado. Não use em ambiente úmido.
② Não exponha o produto à luz solar direta, chama aberta e outras condições em altas temperaturas.
③ Não desmonte o produto para manutenção ou substituição de acessórios sem autorização. Para o serviço de reparo, consulte o suporte de vendas oficial.
④ Adquira conexões/acessórios especificados pelo fabricante.
⑤ Limpe o produto com um pano seco.
⑥ Faça o descarte correto de materiais de embalagem, equipamentos, baterias e outros componentes eletrônicos para evitar danos ao meio ambiente.
⑦ Não use o produto com o volume alto por um período prolongado de tempo para evitar danos à audição.
⑧ Não use o produto ao caminhar, dirigir ou pilotar para evitar acidentes de trânsito.

Informações do produto	
Perfil Bluetooth	Bluetooth 5.0
Faixa de frequência	2.402 GHz a 2.480 GHz
Protocolo	HFP, A2DP e AVRCP
Faixa eficaz	20m (em espaço aberto)
Tempo de operação	8h
Especificação da bateria	3.6V/ 2600mAh
Tempo de recarga	2h
Microfone	4 microfones com cancelamento de ruído
Faixa de captação eficaz	3m
Máx. supressão de ruído de fundo	18dB
Potência nominal da buzina	4Ω/3W
Dimensões do produto	166*105*38 mm
Temperatura do ambiente de trabalho	0~40°C
Peso líquido	329g

Descrições dos indicadores de LED	
Silenciar microfone	Vermelho constante
Bluetooth/USB recebendo chamada	Piscando em verde
Ligação em cadeia bem-sucedida	Azul-verde constante
Comunicação de porta AUX	Amarelo-verde constante
Bluetooth parando	Piscando em azul
Bluetooth conectado	Azul constante
Bluetooth desconectado	Branco constante
Bateria fraca	Piscando em vermelho
Atualização do firmware	Piscando em azul-verde

RU

⚠ Предупреждения:

Перед использованием изделия прочтите следующие инструкции по тех -нике безопасности.

① Храните изделие в прохладном и сухом месте. Не используйте его в условиях влажности.
② Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей, открытого пламени и других условий высокой температуры.
③ Не разбирайте изделие для осуществления технического обслуживания или замены принадлежностей без получения разрешения производителя. По вопросам ремонта обращайтесь в официальную службу поддержки.
④ Приобретайте комплектующие изделия и принадлежности, предусмотренные изгото -вителем.
⑤ Очищайте изделие сухой тканью.
⑥ Утилизируйте упаковочные материалы, оборудование, батарею и другие электрон -ные компоненты таким образом, чтобы не допустить нанесения вреда окружающей среде.
⑦ Не используйте изделие при высоком уровне громкости в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения органов слуха.
⑧ Не используйте изделие во время ходьбы, вождения или катания во избежание дорожных происшествий.

Информация о продукте	
Профиль Bluetooth	Bluetooth 5.0
Диапазон частот	2.402~2.480 ГГц
Протокол	HFP, A2DP и AVRCP
Эффективный диапазон	20 метров (на открытом пространстве)
Время работы	8ч
Характеристики аккумулятора	3.6Ив, 2600мА·ч
Время зарядки	2ч
Микрофон	4 микрофона с шумоподавлением
Эффективная дальность улавливания звука	3м
Макс. подавление фонового шума	18 дБ
Номинальная мощность громкоговорителя	4 Ом/3Вт
Габаритные размеры устройства	166*105*38 mm
Температура рабочей среды	0~40°C
Масса нетто	329g

Описание светодиодных индикаторов	
Микрофон в режиме «без звука»	Постоянно горит красным
Входящий вызов Bluetooth/USB	Мигает зеленым
Успешная гирлянда цепь	Постоянно горит сине-зеленым
Связь через порт AUX	Постоянно горит желто-зеленым
Сопряжение по Bluetooth	Мигает синим
Подключено по Bluetooth	Постоянно горит синим
Не подключено по Bluetooth	Постоянно горит белым
Низкий уровень заряда батареи	Мигает красным
Обновление встроенного ПО	Мигает сине-зеленым

CN

⚠ 警告:

操作本机前，请务必阅读以下安全说明。

① 请将设备存放在阴凉干燥的地方。切勿在潮湿环境下使用
② 本产品切勿暴露在阳光直晒、明火等高温环境
③ 请勿自行拆装本产品维修或更换配件，如需维修请咨询官方售后
④ 请购买制造商指定的附件/配件使用
⑤ 请用干布擦洗设备
⑥ 请妥善处理包装材料、设备、电池和其他电子元件，避免对环境造成破坏
⑦ 为保护听力损失，请长时间以较大音量使用本设备
⑧ 请勿在走路、开车或骑车时使用本设备，以免引发交通事故

产品信息	
蓝牙规范	蓝牙5.0
频率范围	2.402 2.480GHz
支持协议	HFP,A2DP,AVRCP
使用范围	20米(空旷场地)
工作时间	8h
电池规格	3.6V 2600mAh
充电时间	2h
麦克风	4降噪麦克风阵列
有效拾音距离	3米半径
最大背景噪声抑制	18dB
喇叭额定输出功率	4Ω/3W
产品尺寸	166*105*38 mm
使用环境温度	0~40℃
净重	329g

LED指示灯说明	
麦克风静音	红色常亮
蓝牙/USB来电中	绿色闪烁
级联成功	蓝绿色常亮
AUX口通信	黄绿色常亮
蓝牙配对中	蓝色闪烁
蓝牙已连接	蓝色常亮
蓝牙断开	白色常亮
低电量提示	红色闪烁
固件升级	蓝绿色闪烁

EU Conformity Statement

This product complies with the applicable CE marking directives and standards: Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU. Low Voltage (LVD) Directive 2014/35/EU. Restrictions of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU and its amending Directive (EU) 2015/863.

2012/19/EU (WEEE directive)

Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points.
For more information see: www.recyclethis.info

Battery Directive-2013/56/EC

Battery in the product complies with the European Battery Directive 2013/56/EC. For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point.

WARNING
High sound Pressure
To avoid hearing damage, do not listen for long periods at high volume. Do not turn the volume so high that you' re unable to hear your surroundings. Do not use the unit while walking, driving or cycling. Doing so may cause traffic accidents. Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, we declare that the product is compliance with Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the internet address as shown on the packing box.
This product can be used across EU member states.

FCC Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc

Bluetooth Adapter
Model No: AW-L10 / AW-L11 / AW-L12 / AW-L13 /AW-L14 / AW-L15 / AW-L16 /AW-L17 / AW-L18 / AW-L19

FSA 184615